

第三輯 第七期

一九六八年三月一日

年仁學報

本校家長日



半月刊

會生學院書仁華龍九：者版出
會員委編報學：者編通
道老打窩龍九：者印承
院書仁華務印德永：者印承
號四二一街南大龍九：話電
五三五八〇八：波善邵：輯編總

啟事
日期為三月十四日，第八期學報截稿，編輯委員會謹啓。
編輯亦可。
來稿請暫時投入學生會意見箱，或逕交各編輯亦可。

學界丙乙足組大球震地

由本港學界體育協會主辦的乙丙組足球賽事，已全部停止，因當局發現大量球員瞞騙自己的年齡。而引致十九間參加比賽的學校被令停賽，因而窒息整個比賽。

此次事件，牽涉甚大，十九間學校中，不論官立，津貼及補助學校，此事的過失，全因學生之熱心參加足運，借身份證以瞞騙年齡。因而老師校方及體育協會均受愚弄，誠然亦有些學校替學生瞞騙，以提高自己隊伍的水準。

瞞騙年齡的事件，正是「自古已然，於今爲烈」，引致球賽不公平，常常在球場看到一些「老人精」的球員打乙丙組的比賽。我校早已體察到此種情形，多年來已減少參加各種賽事！。

此事發現的經過，及結果，亦不甚詳細，但我們有理由相信現在甲組的註冊球員，亦有不少超過二十歲的限額，他們的註冊，早於乙丙組時做妥，不知當局又如何能查出。

不久的將來，學界的田徑大會又要舉行了，同樣的事情，亦有發生的可能，不知當局如何打算，任何比賽，必須是絕對公平的，如當局處理不當定會引致各校不滿，因而影響今後的學界體育活動。

一年一度的家長日，已於去月十一日舉行了。創辦至今，已爲第三屆。內容包括各學會的展覽，柔道會及空手道會的表演及中文話劇——「並無虛言」。當日來賓達六七百人，節目直到下午五時許才完結。

家長對是日的反應良好，校方極爲滿意，惜高年級同學的父母，出席仍少，至望今後有所改進。

家長對是日的反應良好，校方極爲滿意，惜高年級同學的父母，出席仍少，至望今後有所改進。

校刊徵求封面及稿件

十多年來，本校校刊全由校方出版，今年開始，將轉由學生會主持，編輯委員會早已選出，工作亦已開始。今年的校刊，將以新面目出現，在此可預料；至於學生預購工作，亦早已完畢。

為着增加校刊的美觀起見，故編輯委員會決定徵求封面設計，來稿必爲十吋半乘十吋半，不可多過二個顏色爲佳，圖案除重美觀外，必須要有意義。除封面設計外，亦歡迎各同學來稿，內容不容易，據聞當局有意將各校分成兩組，以方便管理。

我該校田徑成績，一向平均，間亦有特出人材委員。

校際田徑賽將於本月舉行

本校田徑隊開始集訓

一年一度的校際田徑賽，將於本月十六、十八、二十日舉行，本校參加此項比賽，可說歷史悠久，今年亦不例外；屆時本校健兒，將會在運動場上一顯身手。

此運動會經多年的發展，已漸趨龐大，參加單位亦漸多，運動員亦爲數不少，而管理亦殊不容易，據聞當局有意將各校分成兩組，以方便管理。

我該校田徑成績，一向平均，間亦有特出人材。

準備多時的班際劇比賽，將於本月四日舉行，共有十六班參加，一連八晚，每晚兩場，在禮堂上演。

比賽分高級組及初級組進行，據聞高級組水準甚高，難免有劇爭，各班排練緊密。主辦人科理神父，連日忙碌，爲各班安排舞台練習，今次初級組（中一中二）各班，全由高級班同學指導，而高級組（中三中四），亦有自己同學負責指導。五頒獎，十六日星期六，優勝者將作公開演出。

班際戲劇比賽

社論

大學生要到越南觀戰的事，確實引起社會人士的注意，各方面的批評，毀譽不一。此次觀戰的事件，恰在越共新春攻勢之後，南越各地，正是混亂時期，一個這樣的提議，更是引起各人注意。

他們去南越觀戰的目的，是要親身體會到越南戰場的實況，以求對局面作更清楚的瞭解。但我們非常懷疑此行的實際價值。

南戰場的報導，每天的報紙都有，那些新聞，都是由戰地記者採訪的，他們得到特別保護，親屬戰場，報導自然比較準確。一羣從外地來的大學生，很可能祇被安置在安全的地區，聽聽槍炮聲吧了。他們祇可能觀察到越南人民在戰爭中的生活，難民的情況，這種觀察，對南越人民有甚麼用呢？對他們自己，又有甚麼用呢？就算有，這種益處亦可從他處求取。

訪問越南戰場的行動是不必的，如能將費用捐給越南難民，效果必定更實際而又得人讚賞。

南戰場的實況，以求對局面作更清楚的瞭解。但我們非常懷疑此行的實際價值。

中學必修課程

讀書的目的是學做人，求創議。試看今日香港的教育，學校授課的內容，能不能達到教育的宗旨？

理科課程目深，學校對學生知識的灌輸，可謂不遺餘力，求知識方面，可不談了。

文科的設立，可說是爲教學生做人吧，但現在香港的教育制度，填鴨式教育，背誦比吸收更重要，有些有意義的課文，亦不易爲學子所吸收。

該資料中心現特呼籲各高班同學慷慨捐出有關美加大學的舊參考書，以祈集腋成裘，使該中心參攜書的數量增加，使服務更爲完善。來書請交中六（理）周民樂及林偉屏兩位。星期五中午，在十四號室。

羅輯學及倫理學應列爲

羅輯學是教人怎樣思想的學問，怎樣才是合理的推論，那種是狡辯，那種是不合理的推論，如果人人都能把握這種學問，一切誤會便可以消除，人亦不會因別人的行動而做成錯誤。

倫理學是一種人倫的學問，什麼是道德，什麼是愛，什麼是良知，該怎樣才去判斷自己及別人的行爲等，是一種直接教人處世的學問。

我該校年前已由白神父在預科班推行倫理學教育，同學深切認識到此種學問對處世的重要性，惜不能在低年級推行。若能在中三或中四以上，各同學必得益不少。

論衡

上期學報發表了陳國雄君的「中國人瞧不起中文」一文，文中陳君沈痛地指出中國人瞧不起中文的許許多多的例子，可惜的是，他並沒有詳細地分析之所以有此情形出現的原因，故此我想我有執筆補充一下的必要，再加上我會參加一個香港中文教育研討會，更想談談這個問題。

關於香港人中文水準之低落情形，可從一個簡單的調查數字上看出來，據調查所得，在一百人當中，有四十四人運用英文比運用中文容易，而在那剩餘的五十六人當中，能夠寫到一手通暢流利的中文寥寥可數。再者，接受調查的這一百人已經是比較上對中文有興趣的了。如果說到香港人的普遍的中文水準，那正如江潤勳先生說：「有人拿交通標誌上的『沿路步過』、『如要停車乃可在此』或者將天星小輪上的告示的中文譯作爲批評香港華人中文水平的論據而名之曰香港中文，以見香港中文之不通。」我們可設想一下，連政府也可鬧出「不準停車」的標誌的笑話，香港的中文水準也可想而知了。

形成此一情形的原因是什麼呢？這個問題有很多答案。歸納來說，有下列數點。首先是中文在香港的地位，中文不能成爲官方語言，其影響是深遠的，至少，我們爲了適應環境，不得不花上很多時間來研究並學好英文。而這些時間本來是用來研究中文的，但現在却不能了。其次，就是中文的實用問題，如何中中先生所說：「香港中文爲一大商埠，以對外貿易而繁榮，英文爲必要之工具，加以政府一切機構文告，皆用英文，而服務政府之公務人員，待遇之優厚，職位之穩固，遠非普通社會機構所及，然非有相當英文程度不可。」在如許情形之下，香港人爲了實際生活起見，不得不注重英文而忽略中文。第三，就是香港教育的問題，準確點說，就是香港中文教育制度的問題，亦就是我所要談的問題。

談到中文教育的問題，我們應首先了解我們學中文的目的，然後再看看香港中文教育能否或有否滿足我們的目的。對於學中文的目的，張昭遠先生曾說過：「學生對於中文的需要是掌握語言的基本知識，能在所能允許的時間內把自己的思想情感有邏輯的明白表達出來，要達到這個目的，本人以學中文應以中國語言的訓練爲主。他這個定義是非常合理的，我們在中小學學中文，

三甲 馮志强

教育

我們先考察課本方面。我們試翻開一本中學國文課本，裏面滿是文言文，縱使有白話文，其分量亦不多，而且老師們亦多注重文言文的講授，對白話文就馬虎苟且，考試題目又側重文言文，再加上會考所規定的二十多篇範文中，十之八九是文言文，如此學生便對白話文輕視，再加上所受白話寫作的訓練太少，學生只會寫那些半文半白的文章，學生的運用語文的能力又怎會好？可是，我們日常所接觸及運用的都是白話文，以至報章為例，直到現在整整半年以來都沒有一篇文言文，可見我們都是以白話文為表達思想情感的主要工具，但學生的語文訓練却如此差，這豈非違背我們學習中文的原意？

再說中學課本側重文言文的流弊，以內容來說，何中先生就如此批評過：「中三至中五所學五十篇選文，內容深淺錯雜，無系統可言，部分教材不適合中學生程度，如中五課程內之經解，大學，中庸三篇，以學生之年齡及對人生體認能力而言，相去太遠，無法接受，但為會考之故，不得不勉為其難，以致不免有生吞活剥之處，學習所得甚微，而教學時間所費則多。」何先生這一段批評，真的一針見血，也用不著我多費唇舌了。

以目的來說，要學生學如此多文言文是為什麼呢？是為了使學生對中國古典文學有所認識又發生興趣嗎？可是，張昭遠先生明明如此說過：「在古文的選材方面亦有待商榷之處，詩經，左傳，莊子，管子，孟子，論語等篇，其中有若干字句至今專家難下註解。」拿專家也「難下註解」的古文來給學生讀，來使學生認識中國古典文學，是否適當呢？我不禁想起胡適數十年前發表的我們今日還不配讀經一文，他真是一精神不死！張先生又說：「內容來看，所謂文言文，在傳記外，祭文，序文，因古今時代環境之不同，實在難令一般中學生對中國古典文學發生興趣，對國文發生追求研討學習的熱忱，如果要以老子，莊子的話句，這個固然可表示作者本人的國學造詣，但對中學生來說，則生硬而格格不入，這對學生在中國文字方面的修鍊，不但裨益不多，有時反是一種阻力。」從以上的徵引，大家都可以知遇份側重文言文的弊病，但我不是說要取消文言文，而是，既然文言文會引起如此多流弊，我們何不把研究文言文的時間撥出來些來研究白話文呢？

以上幾點只指出香港中文教育制度的弊病，而且只是中學的情形，可是要改變香港中文水準的低落，則必須要改善這個制度的弊病，至於如何改善，有人指出中文教育應如英文教育般分開語文訓練及文學兩部分，並且取消背默的習慣，而代以英文的Unseen Dictation，並加插Precis，Comprehension 等以測驗學生的語文認識能力。周公亮亦指出國文一科應注重「閱讀能力的獲

「學生有了閱讀能力，自然會聯想到與課文有關的知識。學生所發的這種聯想是心智生長的表現，然後推己及人，方才有希望提高香港的中文水準，才不會受到「文化沙漠」，「中文不夠表達」的言論之譏。」

不過這些提議有否實際價值呢？我們尙未敢肯定，而這些提議都涉及制度改革方面，這就是一廂情願所可以達到的。因此實際點說，我們就應從自己做起，知道中文的重要，便在課餘多看一點中文書，多了解中國的語文，及多練習一下中文寫作，使自己閱讀及運用中文的能力增加，然後推己及人，方才有希望提高香港的中文水準，才不會受到「文化沙漠」，「中文不夠表達」的言論之譏。

X X X

留學生的問題

六理 邵善波

作者後記：文中所引的言論均取材自勤蜂編印的「香港中文教育研討會參考資料」，摘自香港大學中國語言會議講詞。

「盡信書不如無書」，看報章亦是一樣，同一件事實，兩張報紙的報導不同，甚至可能相反，由五月風暴的新聞，看幾種報章的報導，便可知一二。

看了那報章訪問我一文，而引起不平之鳴的人，我想不祇李同學一人，但祇要你細讀該文，觀察我的行為，定必發現一個極矛盾的地方。

我在該訪問中，實在要表明的是在以往的社會中，香港政府所採的政策，令到本港居民無歸屬感，感到自己像一個旅客，寄住在一間旅店中，我們工作，守法，便可安定的住下去，這樣他們對於政府及至社會，便感到沒有責任感。這是本港居民的一向觀念，是無可否認的。香港政府本港居民的態度，在五月風暴後，像有改變了。但市民民的态度，又幾時變呢。

談到香港學生出國留學的問題，這是本港的學習環境所做成的，現在所有的大學位，比起每年投考大學的人數，是一比四，入學的機會是這樣少，入學而又能選讀自己喜歡的一科，更是困難，這樣的情況，便做成了那些有上進心的青年，向外發展的風氣。這是社會放棄他們，並非他們放棄社會，他們沒有能力改變社會，祇有向外求取知識。

留學生回港服務的問題，表面上是絕對應該的。但試細想香港現在，需不需要這一批人的服務，若每年在外留學的幾千學生，學成回港後，那裏有適合的地方來安置他們，使他們所學的，能用於所學的，能用於社會。

現在港大及中大每年培養的人材，已有過剩的現象（除醫科外），學理科的，文科的，全擠到教育圈子裏，令到那些師範畢業的，反而找不到工作。這證明了香港根本不需要那些人材，我們可見一些學成回港的留學生，多是任職中學教員，他們所長的都被埋沒了，像許老師，他滿肚子的昆蟲學問，是可以在我校一展所長的麼。

現實是鐵造的。在別人不需要你幫助時，你嚷着去幫助他，這樣祇有越幫越忙，祇有得到相反的結果。

留學生的問題

六理邵善波

人生以服務為目的
二丙 莊建華

一個個人生於世上，有權利亦有義務。權利方面：社會給我們一切需要，沒有社會上各階層人士，衣、食、住、行，我們無法解決，也是無法賴以生存。義務方面：我們既受到社會的恩惠，也就需要報答，報答社會的最徹底方法，莫如爲社會工作，爲人類服務。

社會儀是一個大家庭，家庭裏的成員若能辛苦工作，爲各人服務，這家庭就能興旺，社會上各人若能如此，社會便能繁榮。現在我們身處的社會，可解決我們一切的需要，但這一切却不是憑空而得，而是經過各人的努力而成：比方說，建築房屋須有工程師策畫，地方治安要有警察管理，寄送郵件得託郵政局，防火需要消防局。各爲了要服務社會，各出所長，他們另一方面也亟得所需。

我們是社會中的成員，分享著各人努力的結果，但也要予以圖報。社會上正有各類工作待人去完成，各人也等待著我們的服務。能以服務人類爲目的去努力，俯仰無愧；倘若只曉得坐享其成而不肯服務社會的話，非但受人鄙棄，而已也不再屬於社會的一員，只不過是一條爲社會委棄的蠹蟲罷了。

有感

熟的，滿口仁義道德的傢伙。
正正直直的人少，滿口仁義道德的人多，是中國一向積弱的主因。十九世紀末，中國受強欺侮，險成「次殖民地」（「次殖民地」的次一字和化學中的PREFIX.HYPO.意義相同），最大的原因不是缺少新式武器，而是一班庸黑暗的貪官污吏的存在——沒有了他們，中國庫不會空虛，受列強一次欺侮之後，大可擴充備，進一步阻止政權和土地瓜分。其實當時的舊派果真深明大義，是不會反對改革的，他們的是改革後，他們的地位勢將被新派人取代，句話說，他們恐怕失去利益而置國家之安危不顧。他們正代表孟子說的「大夫曰：何以利吾國中大夫貪利的一副嘴臉！單此一點便證明了中國的大夫貪利的原因不是中國的傳統文化對於科學的忽視，而是滿口仁義道德的傢伙的存在！
再說我們目前的事。我們天天讀聖人的書

，有何改進？沒有的話，朋友，我恐怕我們都是滿口仁義道德的傢伙了。

守財奴和窮光蛋不是兩種人。同樣地一個精通中國倫理思想道德學術而不加以實行的人和一個全不講倫理的人是沒有分別的：前者接近滅亡，後者接近瘋狂，聖經中說：「上帝主要他滅亡，必先使他瘋狂」。所以滅亡、瘋狂是沒有分別的，分不開的。大家總可推想得到，也應明白我的心意：一個滅亡，一個瘋狂，中國那裏去了呢？朋友，想想吧，當你獨處的時候，仔細想想吧！

談購月票事及其他

中四甲 沈汝祥

在一九六七年第四期學報中，看到胡樹輝同學寫的「從事實談起」一文，內容有一段是提及由學生會代本校學生購買月票。我對此意見甚為贊同，雖然校方大可派專人負責，而不一定要學生會負責的。

我自己亦有購買月票，故對購月票時的混亂情形，亦曾親身體驗；此混亂情形尤以每年重新申請新月票時為甚。校方對此問題，實應詳加考慮，設法改善才是。

不久前，我會與數位同學談及過這問題，當被問及購月票是否覺得困難時，他們都以為沒有甚麼特別困難。有些同學則以為藉交學費之便，祇多走些少路，並無多大難處。但各人都讚成由校方代學生購月票。為甚麼呢？祇因他們各人都明白到購月票時之混亂情形實在不好受，故才這樣提出的。據一位同學所說，他曾目擊有人代一整間學校的學生前往購月票，並知道一些別的學校也施行同樣措施，同學們當得益不淺，而對校方深表感謝。既然別的學校有此一做法，我校與巴士公司方面商量，定無多大困難，手續諒不至太複雜。

如校方經考慮後，決定實行此方法時，不妨也向九龍巴士公司建議，請他們規定學童月票由校方代學生購買，申請月票的手續亦由校方代辦。倘若巴士公司接納了此種提議，而九龍的學生，在購月票方面將得到很大的方便，而巴士公司的職員亦省卻不少功夫。這兩全其美之辦法，他們一定會樂意接受的。

我們設法解決自己的困難時，發覺到別人也有着相同的不便，何不為別人設想一下？若有人助你解決了困難，你不是一樣會覺得高興嗎？這正是愛人兩己的道理。

各位同學，你們或許覺得自己生活很舒適吧！但希望你們多設法解決他人的困難，在可能的範圍下，盡自己的力量去幫助他人。因世界上並不是每個人所過的生活都是盡善盡美的。或許你以為學校祇是你人生中一小部分，或謂你並未打算在香港永久地住下去，故無須對它們過份關心，這便錯了。祇因學校或是香港都是世界的一部分，雖然它們佔的部分是很微小，但我們還是有義務去助它們解決困難的。若每人都不去重視微少的部分，你自己也將被忽視，因你比一間學校更加微不足道呢！

同學們，若發覺別人有困難時，設法幫助人吧！多與同學討論切身的問題，因這些問題就是世界上千萬難題中的一部分，就讓我們努力，逐步將它們全數解決！不再沉醉於各人的幸福快樂之中吧！

理化小問題

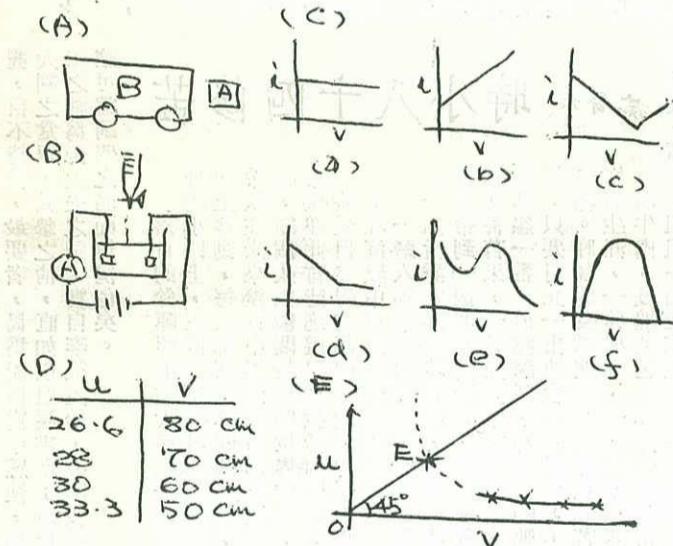
- 一、擰玻璃杯子在地上，為什麼會破碎？
- 二、若將宇宙中所有的「力」(Force)以任何一單位(Unit)表其大小，假設此量為整數，則此整數是：
- 奇數(Odd Number)。
 - 偶數(Even Number)。
 - 不能確定奇或偶數。
- 問A、B、C、何者為真？何故？(力的方向不計)
- 三、欲(A圖)中無支持之物體A不會下落，問車子B的運動狀態該如何？(設A與B之間之摩擦系數為 μ —Coefficient of friction=)
- 四、燒杯中盛有氫氧化鋇(Barium Hydroxide)之水溶液；將二塊鉑電極(Platinum Electrode)置於其中，如圖連結至電流計及電池(Ammeter and Cell)，從滴管中漸滴下稀硫酸(Dilute Sulphuric Acid)於燒杯中，直至硫酸之量比當量(Equivalent)之氫氧化鋇更多為止。所加稀硫酸之體積v和電流i之間關係曲線(Graph)，用下面之何圖表明最為適當？見(圖B)及(C)。
- 五、下列為從求凸透鏡(Simple Convex Lens)焦距f(Focal Length)之實驗中獲得之結果，試作坐標曲線(Graph)解之。 u 表物距(Object Distance)， v 表像距(Image Distance)，設已知 $\mu > f$ 。見(圖D)及(E)。

解答提示

- 一、因杯落在地上時打擊地面，同時受地面反作用力(Reaction)而被打破。
- 二、引用牛頓第三運動定律(Newton's Third Law of Motion)注意題中「整數」二字。答：B
- 三、注意什麼產生二面間之摩擦力，怎樣產生它？用 $F = m A$ 公式。設 g 為自由落體加速度，則答案是：車子要自左至右作加速運動，加速度為 $A = \frac{g}{\mu}$ 。

四、 $Ba(OH)_2 + H_2 SO_4 \rightarrow BaSO_4 \downarrow + 2H_2 O$ ，而 $Ba(OH)_2$ 及 $H_2 SO_4$ 皆水溶性離子化合物(Ionic Compound)。答：C

五、利用光之可逆性(The Reversibility of light)及已知之v及 μ 值作(圖D)曲線之其餘部分使之切坐標之平分角線(Angle Bisector)於點E，其餘各同學自行解之。



在以前所作的實驗裏，我發覺蟻的智慧是有一定限度的。當我做以上的實驗時，曾在架脚下撒些DDT粉末以防牠們逃跑，但如果牠們是有智慧的話，最簡單的獲取自由方法便是從架上跳下來，因為由一時多高的架上跳下對牠們身體各部的組織沒有多大的影響；為了證明我這一說法，我特別拿了一隻蟻走到一個離地面(三合土地)約十多尺的露台上把牠丟下，結果發現牠毫不介意地翻身跑了。牠們雖然是這麼輕和小，可以從高空掉下而沒有損傷，但牠們卻沒有依照我在上面所說的方法逃走，反而當牠們偶然從架上失足掉下來的時候，不但不當為求生之路，反而望著架上的蟻巢和同伴表現得十分傷感。

在《蟻、蜂和黃蜂》(Ants, Bees, And Wasps)一書裏，陸博(Lubbock)曾描述過些他曾用來測驗的智慧的巧妙實驗。他的測驗期間是十分短的，因為他在實驗時用的橋和道路是由一些釘子支着幾根紙條所組成的。他的實驗使我想到或許牠們能解決些牠們所要對抗的問題，若我們給牠們以多些時間。因此，我想重複做陸博那最能深入研究的實驗，但又打算把時間延長，所以我想出了如圖中的裝置。這個儀器有一條約100吋長的粗鐵線，照圖中F那樣屈曲，然後按在架上。在這條鐵線的另一邊下面放了一個裝着DDT粉末的冠型塞，使那些蟻不能從這一邊上。在這塞子的上面捆着一個小台D是用來安放水和食物的。在這食物台對上放一個盛着些泥土的冠型木塞，那堆泥的高度祇是離那食物台底D少許。在架上的另一頭(離食物台不遠處)放着一座灰泥。雖然那食物台和蟻巢的距離祇不過相隔一時，但若那些蟻想取得台上的食物，卻要越過那條

鐵線纔可到達，要行多一百倍的路，牠們如想把覓食的路途減縮，惟一的辦法是從牠們的巢穴內搬運些泥土疊在那堆泥上，因為牠們是習慣於搬運和掘泥土來建做或修整巢穴(在自然界的

時候)的，而我用來做實驗的泥土是從牠們在園裏的原有巢穴內掘出來的，使牠們能夠適應那種氣味而生存。

那羣工蟻雖會走上過那堆泥土又會在那裏掘過，但牠們不會嘗試把那堆泥土疊高，而那堆泥土反而因牠們在那裏掘過而減低高度。我把這個儀器放在實驗室裏超過六個月的時間；在這期間內，那羣蟻照舊越過那鐵線做成的道路到食物台上拿取食物和水，但牠們也會表現得很厭惡那段修長的道路，當牠們在食物台上的時候，牠們走一段時間會徒勞無功的嘗試和努力後，終於放棄而再走原有的道路。

六個多月後，我把牠們的幼蟲和蛹從蟻巢中取出，放在食物台上，這使那些工蟻增加了工作和刺激，因為牠們急於想盡快地把牠們的後嗣放回巢裏飼養。於是，數量比平常出來工作的工蟻多幾倍的蟻羣急忙地走過那條鐵線到食物台上去援救牠們的雛子。多數的工蟻會把那些幼蟲和蛹捲在後面，立即由原路回去。但小數的卻行到台上丟下給那些已在台下準備接應的蟻，然後把牠們搬運回去，但牠們並沒有這樣嘗試或做過。經過這段時間的考驗，牠們不會從工作中獲得的經驗和利用智慧把路途縮短，還是繼續地沿那最遙

的。若牠們派些工蟻到台上把那些幼蟲和蛹從台上丟下給那些已在台下準備接應的蟻，然後把牠們搬運回去，但牠們並沒有這樣嘗試或做過。經過這段時間的考驗，牠們不會從工作中獲得的經

驗和利用智慧把路途縮短，還是繼續地沿那最遙

的。若牠們派些工蟻到台上把那些幼蟲和蛹從台上丟下給那些已在台下準備接應的蟻，然後把牠們搬運回去，但牠們並沒有這樣嘗試或做過。經過這段時間的考驗，牠們不會從工作中

李後主詞欣賞

六文關紹基

詞之起源，其說不一，惟至中唐，制已大備，此則無可置疑者。杜甫，詩中之聖也，填詞而稱聖者，其唯南唐李後主乎！蓋詞至後主，堂廡始大，感慨遂深，直抒胸臆，真摯處可感人肺腑，且其詞更能得倚聲之正統，宜乎後人尊之爲詞聖矣。

後主之詞，論者謂分爲兩大階段，其前期可稱爲春花秋月之時；蓋是時，南唐尚偏安一隅，未亡於趙宋之手。後主既處深宮，安享富貴，可謂不識愁滋味，週旋於粉紅黛綠之間，所爲詞多皆狎池苑，述恩榮之作。至後期之詞，則因南唐已見亡於宋朝，後主被逼歸宋，且曾違命抗宋，故不甚禮待；與未亡國前，相去何止天壤，故後主詞至此，多緬懷故國，其傷感處，真可謂以血淚書成也。

後主詞以後期作品，遠較前期爲多亦較爲人所喜愛，其所以被稱爲詞聖者，蓋亦在於後期作品之高超也。然此並不謂其前期之作品非佳，惟二者之比較，則以後者較勝一籌而已。

後主少時，長處深宮之中，寄情聲樂與女色，故而備極美艷溫馨，所填之詞，多爲與小周后戀情之作。『晚妝初過。沈檀輕注些兒過，向人微露丁香顎。一曲清歌，暫引櫻桃破。』羅袖挹殘殷色可。杯深旋被香醪浣。繡牀斜凭嬌無那。爛嚼紅茸，笑向檀郎睡。』（《浣溪沙》）此篇爲形容小周后之美態，讀之若見於目前。

至其述說與小周后之戀情，則極盡旖旎之能事；『潛來珠鎖動。驚覺銀屏。慢臉笑盈盈。相看無限情。』『花明月暗飛輕霧。今宵好向郎邊去。衩襪步香階。手提金縫鞋。』（《菩薩蠻》）又其描寫江南盛景，亦足以表現出後主風流。

豪邁之襟抱：『紅日已高三丈透。金爐次第添香獸。紅錦地衣隨步綢。佳人舞點金釵溜。酒惡時拈花蕊嗅。別殿遙聞簫鼓奏。』（《浣溪沙》）此詞描寫宮庭歌舞盛況，尤以末句更能寫足江南處處繁華景象也。『晚妝初了明肌雪。春殿嬌娥魚貫列。鳳簫吹斷水雲間，重按霓裳歌遍徹。』（《玉樓春》）此首亦極言宮闈裏歌舞盛景。

惟宋太祖開寶八年，李後主慘遭亡國之痛，被迫歸宋，受封違命侯，生活極不愜意。至其寫離別江南之情景：『四十年來家國，三千里地山河。鳳閣龍樓連霄漢，玉樹瓊枝作烟蘿。幾曾識干戈？一旦歸爲臣虜，沈腰潘鬚銷磨。最是倉皇辭廟日，教坊猶奏別離歌。揮淚對宮娥。』（《破陣子》）可謂一字一淚，尤以末三句爲然，讀之如見其當日揮淚別苑之悲慘情況，蓋當後主哭廟之日，宮娥哭主，民人哭君，合成一片，直至千雲霄，後主最難忘之一景況，故寫來悽愴，讀之腸斷矣。

茶樓品茗記

二乙 關柏堅

星期日早上，我們一家人到茶樓去吃早點，那是一所建築新型的茶樓，一共有三層，矗立在我家的附近；每天早上、中午、晚上，都車水馬龍，門庭若市，客似雲來，生意旺極了。

我們一踏進茶樓，那冰冷的冷氣，使我們不禁打了一個冷戰，於是我們找了一個可以觀看風景的座位，便開始吃東西了。

茶樓裏，有各式各樣的人物，在我們座位的前面，有幾個衣著華貴的男子，可是他們的言語和舉動却和街頭巷尾的敗夫走卒一樣，真是太不相稱了。在我們後面的桌子，有兩個衣著普通的青年，但却沒有粗俗的言行，反而彬彬有禮，給人一個良好的印象，和前面那幾個人，真是恰好相反，成了一個強烈的比對。

其他的茶客，有些專心閱報，有些高談闊論，旁若無人，有些一聲不響，祇顧吃東西，狼吞虎嚥的餓相，使人忍俊不禁。茶樓裏真是品流複雜。

這座茶樓面積很大，連同樓下，可以容納千多人，一批客人去了，另一批又補上，人聲，笑聲和賣點心的叫喊聲，混成一片，嘈吵得很。茶樓的食品，雖然每間都大同小異，但人們卻喜歡到茶樓吃點心，和三兩知己，在座位裏高談闊論，認爲是人生的一件樂事。

我們一面吃東西，一面談話，不知不覺又過了幾個鐘頭；這座茶樓的點心，味道還算不錯，大家都吃得飽飽的，才結賬回家去。

不倒翁傳

二丙 何沛樹

不倒翁先生，不知何許人，出生日期不詳，有人說他在有人類時就出生，但卻不能證實；他個子不高，但常常取到放在高處的東西；他腦子不大，但意志卻很堅強。

他年幼的時候，看見樹上有一個果子，便爬上樹把它摘下來，怎知一個不小心，從樹上跌下。他卻沒有灰心，再接再厲，從地上爬起來，再爬上樹去。

不先生少年時，在田野上看見一兔子，便想將牠捕來飼養，於是便發力追牠，但兔子跑得很快，不先生也跑得不慢，於是原野上便展開一幕人兔競跑，直至兔子筋疲力盡才停下來。

不先生長大後，做事十分有決心，永不認失敗，跌下去又爬起來，所以人們便漸漸認識他的大名，而且也得人羣的敬重，做了一種叫「不倒翁」的玩具來紀念他。

死亡

二乙 黎秉志

我們每個人都難免會死，雖然我們害怕它，但是死亡一旦來臨，我們是不能逃避的。但是我們必須緊記，「死有重於泰山，有輕於鴻毛」，如果是捨己爲人而犧牲，那就算是死，也死得光榮，他的精神永遠留在世上，爲後人所讚頌的；如果是沒有價值的死亡，例如考試落第，失戀，貧窮，疾病或其他種種的痛苦，打擊，磨折等而自殺，那便是愚蠢的行爲，爲世人所嘲笑的。

死是恐怖的，當一個人知道他將要死的時候，他會面色蒼白，全身發抖，頭上流出冷汗，甚至過度因刺激而變成瘋顛。

我曾經經歷過一次死亡的事情，那是在前年的冬天，我班到大嶼山旅行，到了一處有草的平原，後面是山，前面是一個潭，老師便說在這裏安頓，我們解下包裹，開始野餐，野餐完畢，同學們便分散遊玩。我向一個同學提議爬山，他很贊成，我們倆便立即開始登山，爬一會，休息一會，這樣繼續不斷，很快便爬到山腰了，我們望下去，看見其他的同學們，有如一隻螞蟻般大，當我正在喘息的時候，怎知一不留神，偶然失足，便向山腳跌下，但卻十分幸運，竟被我抓着一枝樹枝，不致跌死，那同學見我這樣危險，便不顧一切，爬下來救我，不知是否他緊張過度，一不小心，祇聽見驚叫一聲，他整個軀體便向下跌去，落在草原上，受了重傷，同學們連忙走上前看過究竟，他還不顧本身生命的安危，當同學們到達時，他舉起那無力的手，微指我處，他們見了大驚，立刻和老師趕快登山來救我，幾經辛苦，才把我拉上來，我連忙走去看他，當我到達時，已經太遲了，那同學已經魂歸天國，我黯然悲傷，忍不住滴下眼淚。我這時才感到愛的偉大，他爲了救我的生命，竟然犧牲了自己。和其他的同學帶着沉痛的心情，把他的屍體帶回九龍。

過了一個星期，當我參加完他的葬禮之後，便去到他去世的地方。坐在潭邊，望着碧綠的水，他的影子，時隱時現，在我腦海中，以前一起嬉戲的情景，那是多麼快樂的呀！但是現在祇有我孤獨獨一個，往時的快樂都沒有了，望着綠水，青山，我的視線開始模糊起來……

中二之隅

夢中重遊江南舊苑，見其歡樂盛況如昔，暗點已身潦倒，愁極恨深，實盡在不言中。

又其《浪淘沙》中亦云：『簾外雨潺潺。春

意闌珊。羅衾不耐五更寒。寒裏不知身是客，一

餉貪歡。獨目莫凭闌。無限江山。別時容易見

時難。流水落花春去也。天上人間！』極言亡國之慘痛，終日以淚洗面之情景，舊時歡樂與今朝

之被幽，直如天上之與人間也。

『人生愁恨何能免？銷魂獨我情何恨，故國

獨上高樓，秋晴眺望，故國杳杳，銷魂何限。上

云夢歸故國，覺來傷懷而淚雙垂；下言往事已矣

已矣，而身處困境，猶如夢中也。

至其《春花秋月何時了？往事知多少？小樓

昨夜又東風。故國不堪回首月明中！』雕闌玉砌

應猶在。只是朱顏改。問君能有幾多愁，恰似一

江春水向東流！』（《虞美人》）通篇感懷故國，悲痛

欲絕，心中有萬緒千愁，凝聚於字裏行間，令人

不忍卒讀，如怨如怒，如泣如訴。此詞可謂爲後

主之絕命詞，蓋此詞傳於宋太宗，以後主猶戀戀

於故國，恐有不臣之心，遂於後主四十二歲壽辰

，藉故賜牽機藥以毒殺之。

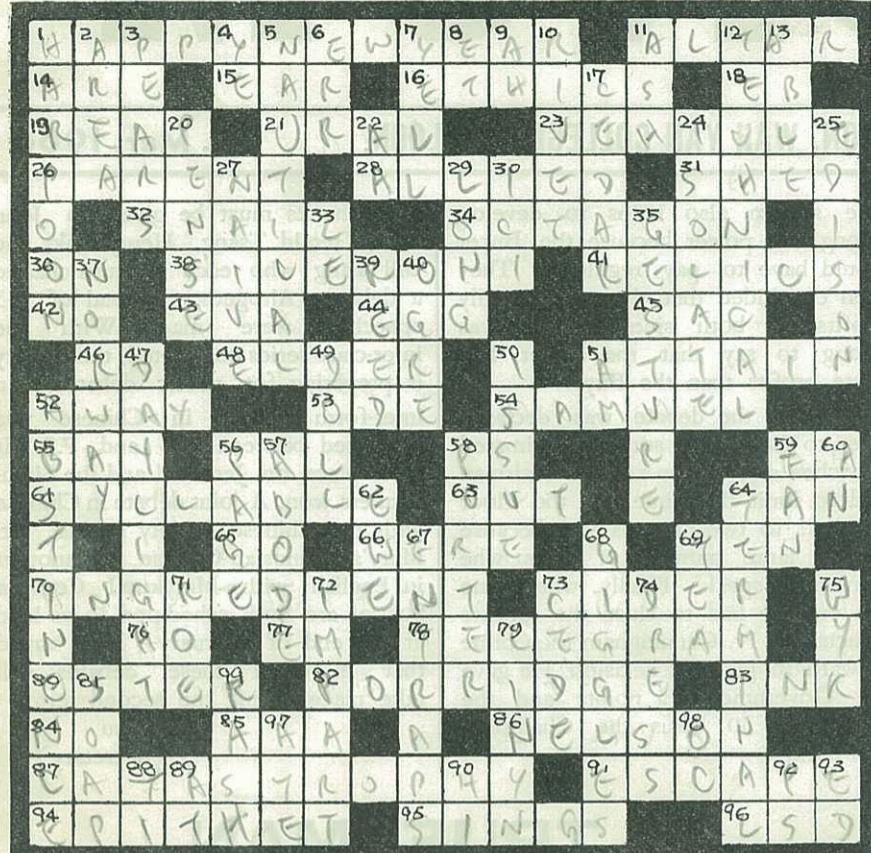
後主生於深宮之中，長於婦人之手，是詞人之長處，亦爲君之短處。前人已有如是說。惟其如此，後主遭亡國之痛後，以身受之苦而發於文字，自是感人肺腑，情真意切。而其爲政，以愛民爲急，宜乎江南人聞其薨，皆痛哭失聲，是他的任務。

希望在未來幾日中得到願望的實踐。

我，這個久經鬱悶於文明世界的人，希望在此暫時逃避現實生活的緊張，向上移動，每人都懷着不同的心情，希望在未來幾日中得到願望的實踐。

GIANT CROSS WORD PUZZLE

Prizes will be given to the first three correct entries. Please drop the solutions into the suggestion box outside the Prefects' Room. Deadline: 8th March, 1968.



ACROSS

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. What we say on Jan. 1. | 28. united |
| 11. We find this in a church | 31. Trees - leaves in autumn |
| 14. I am, you -- | 32. a slow creature |
| 15. auditory organ | 34. 8-sided polygon |
| 16. Fr. Brady teaches this | 36. a preposition |
| 18. Eric Brown, abbr. | 38. Italian guide |
| 19. harvest | 41. plural of relic |
| 21. mountain between Europe and Asia | 42. Ian Fleming's Dr. - |
| 23. car | 43. girl's name |
| | 44. laid by a hen |

- 26. Father or mother
 - 28. united
 - 31. Trees - leaves in
 - 32. a slow creature
 - 34. 8-sided polygon
 - 36. a preposition
 - 38. Italian guide
 - 41. plural of relic
 - 42. Ian Fleming's Dr.
 - 43. girl's name
 - 44. laid by a hen

二月十二日爲「家庭長日」，本會也開一個展覽會，所展出的計有攝影機、放影機、銀幕、以及幾十冊價值數百元之電影書籍等，很受參觀者的歡迎。Mr. O'Flanagan 當日鼓勵我

香港的另一面—酒吧·酒吧

• 瑪瑙

閣下會否到灣仔海傍一帶或九龍尖沙咀一帶街道一行呢？若然，那麼閣下是否感覺到一些與別不同的特殊地方呢？我相信大家所感覺到的都會是相同的——那就是「酒吧」的數目多得驚人，既然大家都對這點地方這樣注意，那麼就讓我們在這裏談談這種「酒吧」對本港的影響罷。

這種影响大致上可分為對外及對內兩種。數上大約十多年前，灣仔酒吧的設立是純粹商業上作為外國遊客或來港渡假水兵消遣的地方，當時的數目一方面少而另一方面質素也比較高尚，但是，可能由於時勢的變遷以及來港遊客的急劇增加，遂使到一些人起了不良的意念，為了商業上的盈利，遂不顧廉恥，不顧道德觀念，不顧後果地進行他們賺錢的陰謀，這樣「酒吧」的設立便如雨後春筍般四處皆是了，這些「酒吧」與早年的在質數上已大有分別了，又由於商業上的競爭，他們遂各出奇謀，不惜以卑賤的手段來達到他們的目的，他們甚至用來未成年之少女作為他們招徠顧客的傀儡，這樣他們的目的達到了，金錢找到了，他們滿足了。但是，這樣却令香港「東方之珠」之美譽蒙上污點，都些外國遊客回國後會有什麼意見呢？他們會認為香港除了是購物天堂外還是一個令他們快樂之「紅燈區」呢！各位可想而知這是否香港人的一種羞恥呢？

除了對外的影外，對本港的風氣也有其極他之影响，在那些酒吧盛行後，本港的風化案件也隨着增加，爲了充實他們的「陣容」，誘拐的案件日日可聞，那些可憐之少女爲了貪圖虛榮，遂中了奸人之圈套，以至自誤終身，這些悲劇往往在一些中下階級的家庭發生，什麼東西引致這些人間悲劇呢？推究上來還不是受了本港黃色風氣所影响嗎，歸根究底酒吧的成立是要負大部份責任的。

最後，談到「酒吧」應否成立的問題，讓我在這裏設點意見吧。本來「酒吧」並不是一個不道德的地方，只是人們利用了它而使它蒙上不美之譽，若政府能對它的質數加以管制，雖然對遊客的吸引力可能減少，但是總比風氣敗壞好得多，除了管制質外，還要嚴厲限制「酒吧」的數，免使成為了外國人眼中的「紅燈區」。若政府真能做到這點，這樣香港便真能成為「東方之珠」了。

45. pollen --
46. abbr. for road
48. older
51. arrive at
52. Go - - .
53. poem
54. boy's name
55. widemouthed gulf
56. friend
58. post-script, abbr.
59. 4th note in an octave
61. unit of pronunciation
63. a pronoun
64. darken
65. Easy come, easy --
66. past tense of are
69. number preceeding eleven
70. one of the parts of a mixture
73. drink made from apples
76. exclamation
77. Earl Marshal, abbr.
78. message sent by telegraph
80. organic compound, e. g. ethyl acetate
82. soft food
83. fountain pens need this
84. negative reply
85. Amateur Atheltic Association, abbr.
86. British admiral
87. disaster
91. get away from
94. adjective expressing a quality
95. He - a song.
96. drug causing hallucination, also known as lysergic acid diethylamide

25. an inventor
27. innocent
29. opposite of short
30. ICI
33. French, masculine for the
35. dumb people speak through this
37. Scandinavian country
39. plant growing in water
40. man-eating giant
47. We have -- saving time in summer
49. girl's toy
50. publication, edition
51. I --
52. Keeping away from
56. boy servant
57. dwelling
58. person who carries luggages
59. cooling device
60. article
62. female sheep
64. final
67. catches
68. Young girls often do this.
69. a drink
71. fish eggs
72. give to somebody
73. give up to another
74. clothing
75. our school
79. cloth made of flax
81. needed for a bath
88. 7th note in an octave
89. a preposition
90. greeting

DOWN

1. spear
 2. superficial measure
 3. fruits
 4. you, old English
 5. of navigation, ships, etc.
 6. to make a mistake
 7. scream
 8. French for and
 9. exclamation
 10. metal bolt
 11. remains of a cigarette
 12. carburettor is a - - term
 13. capable
 14. evergreen tree
 15. plural of penny
 16. Automobile Association, abbr.
 17. separate



PARENTS' DAY, EXHIBITION

電影會報道

「一個多月，而辦事井然有條，發展得這麼快，真是可喜可賀！」謝謝你，Mr. O'Flanagan。

事實上，我們因經驗不足，力量有限，是故離成功還有一段很遠路程，希望各位前輩各位老師、各位同學常不吝指教，我們是樂意接受合理批評的。

不距的時、很。舉行過了，參加者有本港五間學校的隊伍聯同本校派出的三隊共八隊，採用四人隊際賽制。是日比賽進行高潮迭起，精采百出，各隊爭持劇烈，其中有數手牌的演出對戰局影響很大，當容後詳為介紹。經過二十八手牌的角逐，終於由香港聯合本華仁書院以技術平均和演出水準穩定兩項優勝條件而奪得冠軍，我校因為本着扶掖後進的宗旨，

地理學會

設氣象儀器

卷之三

香港
聖保羅
九龍

半仁書院

(亞軍) 冠軍

七九一
六〇五

一
Victor

7 Points

伊皇
伊利仁
瑟沙白書院
聖若瑟書院
中學



SIGNUM

Vol. 3. No. 7.

PUBLISHED BY THE STUDENT ASSOCIATION, WAH YAN COLLEGE, KOWLOON.

1st. Mar. 1968

From the Debating Society

At the beginning of the school year, the Society adopted a new system in its management. A council comprising class representatives from Forms 4-7 was formed. The post of Chairman was abolished, and it was decided that boys should be given a chance to chair different debates. Thus the running of the Society became the responsibility of the Moderator and the Secretary. We wasted no time in the fall of September the inter-class debates were started.

The first debate, between the Fifth-formers, was held on Sept. 28, the motion proposed was 'That Students of Forms 5, 6, & 7 Need Not Wear Their Uniform.' For the motion was a team from 5A & 5C, against it were 5B & 5D. Rev. Fr. Cunningham was our judge, and his decision was in favour of the Government.

The second meeting was one between the Sixth-formers. The date was Oct. 20. The motion before the House was 'That Experience Is Not The Best Teacher'. F.6 Arts and F.6 Sci. & 6 Med. formed Government and Opposition respectively. The Judge, Mr. Law, History Master of Form 6, declared that the Government was the winner.

The third debate saw the untried Fourth-formers in battle. The Government and Opposition were both made up of boys from 4A & C. The motion 'That Chinese Characters Should Be Replaced By Roman Script.' was keenly debated. Rev. Fr. Tarpey, the Rector, decided that the Opposition had won by 111 points to 96.

On November 29th, the winners of the first and second debates met for the semi-final. The motion put up was 'That All Advertising Of Cigarettes Should Be Banned.' For the motion were 5A & C, against it was 6 Arts. Rev. Fr. Coghlan was the judge of the evening and he found that the Government had won by 69 points to 63.

Then came the FINAL. On the night of January 17, the Championship Debate, the last round in the inter-class series, was held. Defending the motion 'That the System Of Hire-purchase Is More Profitable To The Seller Than To The Buyer.' was the team from 5A & C while the veterans of F.7 Sci. & 7 Arts opposed it.

The Government side, consisting of George Chan, Victor Tong, Henry Luk and Joannes Chow, first explained the term profit. They went on to

examine the disadvantages of the buyer. Under the system, he will have to pay interest as well as the original cost. He will suffer under a psychological effect a prolonged worrying that he is always in debt, and the fear of the goods being withdrawn if he fails to pay the instalments. He may also have the wrong idea that he is having advantage over the Seller and so spend extravagantly. They further raised the question as to who introduced the system. It is only the Seller who will do so if profits are certain. On the side of the law, the Seller has more advantages than the Buyer. An example is that in England a law was made to protect the Buyer. The Buyer will not consider so much because each instalment is a considerably less amount than the full cost. The Seller could then get rid of more articles easily. They then concluded that the Seller had more profit than the Buyer under the system.

The Opposition, made up of Raymond Kwong, Peter Lee, Gerald Tsang and Dominic Wong, gave an explanation of the motion. They said that profits could not be measured nor could they be compared, because of the difference between the various kinds of profits concerned. Thus it would be incorrect to say which of the two profits more. However particular cases existed such as buying an expensive article. Under the system, the saving period intended to gather the required money would be made unnecessary or shortened. They also mentioned that the Buyer paid less than the actual price. Many people obtained their livelihood by it. Repairing is fast and efficient because the Seller fears the goods might be returned. It was understood that people were actually under an emotional drive when buying things. They could simply return the goods if later they found that they did not like them. The loss would be lighter than buying.

The system also helps to develop strong will power because the Buyer would have to pay regularly. They then concluded that there are actually profits on both sides and it was wrong to say that the Seller had more profits than the Buyer.

When the debate was declared open to the House, some 30 animated speeches were given and the chairman had to limit the time of the floor speakers to two minutes each because of the large number of boys who wanted to speak. Finally when time ran out, he had to close the debate reluctantly. Fr. Cunningham then came forward to give his decision. He gave the Government 33 points and the Opposition 30. Thus the Champion was born.

Thanks must be given to John Kao, Gerald Tsang, Henry Luk, and Bill Fang who each in turn chaired a debate. Altogether, a total of 133 speeches were made. With the inter-class series completed, the Society is preparing for public debates. An inter-form debate in Chinese was organised between F.6 and F.5. It took place on Jan. 24 and the Sixth-formers won. A joint debate in Chinese with the Chinese Society against St. Mary's Cannosian College, and another in English with Maryknoll Convent School are both scheduled to be held at the end of February. It is hoped that more of these debates will take place during the second term.

Leo Chu,
(Secretary)

A TRUE MAN

A person, who has once tasted the bitterness of poverty, sets out to make as much money as he can - by any means. He succeeds in making himself merely a wealthy man. When he dies the world loses something, but certainly not a man. An animal, a hungry beast grabs at the first sheep it sees and afterwards finds itself satisfied. It lies down with much self-complacency, but little pity for others, who are still suffering from hunger. What does it matter to the beast if another, unable to bear the same hunger, staggers and falls.

A poor man, who is a true man, sets out to banish poverty not just that of his own house, but of all mankind - for eternity. He works to erase the word "poverty" from everyone's vocabulary. Because of him the threat of poverty will become abstract - an abstraction found only in history books, a thing which later generations will point at with amazement.

A person, at great risk to his own life, escapes from a cruel tyranny. Wiping the sweat off his brow, he settles down in a peaceful country to start a new, easy life. He forgets the past, he does not look back. All he sees is the present before him... A small beast gets a chance and escapes from a territory dominated by a lion. It finds another place and settles down with a sigh of contentment. It no longer hears the moans of its fellow-creatures, which, one by one, are being sacrificed under the lion's paw. Indeed, why should it worry any more now that it is safe and carefree? Why should it have any sting of conscience?

A tortured man, who is a true man, will determine to secure safety

not only for himself, but for all others who are being tortured. He will lead the bold, march back to the land where so many are still being tormented, and oust the tyrant finally and forever.

What really makes a man are his actions and the motives for these actions. His actions and his motives combined with unselfishness, a love of truth and justice, patience and gentleness in dealing with his fellowmen - it is these things that go to the building up of a man, and make him a different being from an animal. It is meaningless to talk of a "man" who is a good doctor, or a merchant, or a professor, of how he exercises his skill in his profession if everything he does is for his own good - and his own good only. Such a man has already lost his right to the title of "man": he has no human virtues and, therefore, cannot be distinguished from a beast.

I sincerely hope that I myself will one day become truly deserving of this title. But for this I shall have to strive hard.

Joseph Lin 5A



...things go better with Coke

TRADE-MARK REG.